

# INHALTSVERZEICHNIS

Vorwort 8

Siglen 14

## I. ERZÄHLEN NACH DER SHOAH

*Erin McGlothlin (Washington University in St. Louis):*

„Der Ausdruck einer großen Mühe, Mensch zu sein“.

*Theory of Mind* und Empathie mit dem Anderen in *Der siebente Brunnen* 16

*Hans Höller (Universität Salzburg):*

„Das Buch *Wander*“. Erzählen nach der Shoah 38

*Hannes Krauss (Universität Duisburg-Essen):*

Die Baracke. Zu einem Motiv bei *Fred Wander* 45

*Karl Müller (Universität Salzburg):* „Die Zeit ist aus den Fugen“.

*Fred Wanders Hekuba-Projekt* – ein Wiener Roman.

Zur Camus- und Shakespeare-Rezeption in der Nachkriegszeit 52

*Agnes C. Mueller (University of South Carolina):*

The Poetics of Holocaust Remembrance in *Fred Wander's Prose* 68

*Ute Gerhard (Technische Universität Dortmund):* „Verrückte Geschichten,

Menschengeschichten“. *Hôtel Baalbek* – Orte und Stimmen der Flucht 77

*Serge Yowa (University of Yaoundé I):* Kulturelles Gedächtnis und

politisch-ethische Verantwortung nach Auschwitz.

Zur Aktualität von *Fred Wanders Erinnerungspoetologie* 85

## II. DER SIEBENTE BRUNNEN: OSTJUDENTUM, JIDDISCH UND NARRATIVE HERAUSFORDERUNGEN

*Martine Benoit (Université de Lille):*

„Chelm liegt nicht mehr auf dieser Welt“. Die Erinnerung an das

Ostjudentum in *Fred Wanders Der siebente Brunnen* 98

*Anja Thiele (Friedrich-Schiller-Universität Jena):*

Chassidische Konstellationen. *Fred Wander* und *Martin Buber* 104

*Corey L. Twitchell (Southern Utah University):* Elegy for Ashkenaz.

Yiddish in *Fred Wander's Der siebente Brunnen* as Holocaust Memorial 114

*Emma Woelk (St. Edwards University, Austin):*

*Well ich ajch derzejln a majsse*. *Fred Wander's Yiddish Storytelling*

between Revival, Redemption and Critique 122

- Johanna Öttl (Universität Salzburg):* Vom Schreiben über Kinder.  
Zu narrativen Herausforderungen der Shoah-Literatur anhand  
des Schlusskapitels von *Der siebente Brunnen* 130
- Romy Traeber (Philipps-Universität Marburg):* „Der Erzähler als Kamera“. Fred  
Wanders *Der siebente Brunnen* zwischen autobiographisch inspirierter  
Narration und fiktionaler Aufarbeitung des Holocaust 142

### III. FRED WANDER INTER/NATIONAL

- Robert Powers (University of Virginia's College at Wise):*  
How to Translate a Story: *Der siebente Brunnen* in English 154
- Klemens Renoldner (Stefan Zweig Zentrum, Universität Salzburg):*  
Stadt der Vernichtung, Stadt der Kultur: Fred Wander und  
Stefan Zweig blicken auf Wien 161
- Alfred Prédhumeau (Toulouse):*  
Insel im Lichte der Utopie: Fred Wanders „Französische Texte“ 168
- Yvonne Delhey (Radboud Universiteit Nijmegen):*  
Fred Wander und die Niederlande 179
- Anna Chiarloni (Università di Torino):* „Eine seltsame, verzweifelte Süße“.  
Die Rezeption von Fred Wanders Werk in Italien 195

### IV. REISELITERATUR, JUGENDLITERATUR UND JOURNALISMUS

- Frank Thomas Grub (Universität Uppsala):*  
„Es ist interessant, wie sich ein DDR-Autor im Ausland benimmt!“  
Fred Wanders Reisebücher im Spiegel von Druckgenehmigungsverfahren,  
Verlagskorrespondenz und Erinnerungen 206
- Walter Grünzweig (Technische Universität Dortmund):*  
Ein Traum, der nicht aufhört, uns zu verfolgen.  
Südfrankreich, Henry David Thoreau und die Wanders 217
- Maren Horn (Akademie der Künste Berlin):*  
Robert Grillons *Das Geheimnis der Rue de Bourgogne*.  
Fred Wanders erste literarische Veröffentlichung im Jahr 1950? 226
- Laura John (Ludwig-Maximilians-Universität München):*  
Von der Reportage zur Kurzgeschichte.  
Wanders Zeitungsprosa der 1950er Jahre 236

## v. LITERARISCHE TRADITIONEN UND KONTEXTE

*Doreen Mildner (Humboldt-Universität zu Berlin):*

Fred Wanders reale Bibliothek und ihre Präsentation in *Hôtel Baalbek*  
anhand Erich Fromms *Ihr werdet sein wie Gott* 248

*Ulrike Schneider (Universität Potsdam):* Literarische Spuren im Werk  
von Fred Wander. Von *Bandidos* bis *Hôtel Baalbek* 254

*Steven D. Dowden (Brandeis University):* The Joy of Recognition.

Narrative in Fred Wander, Imre Kertész and Marcel Proust 265

*Beatrice Sandberg (Universitetet i Bergen):*

Fred Wanders *Der siebente Brunnen* und Binjamin Wilkomirskis  
*Bruchstück*. Erzählte und erfundene Erinnerung 275

## vi. VISUELLE KUNST UND DRAMA

*Eberhard Görner (Bad Freienwalde):*

Was ich da empfinde ist Heimweh und Sehnsucht.

Zur Geschichte der Verfilmung der Erzählung *Der siebente Brunnen* 288

*Asher D. Biemann (University of Virginia):*

Von Bildern und Menschen. Fred Wander als Fotograf. 296

*Silvia Ulrich (Università di Torino):* Nach Auschwitz altern.

Alters-Figurationen im dramatischen Werk Fred Wanders 307

## vii. NACHLASS UND BIOGRAPHIE

*Maren Horn (Akademie der Künste Berlin):* Leichtes Gepäck? Die  
schriftstellerischen Nachlässe von Fred und Maxie Wander  
im Archiv der Akademie der Künste zu Berlin 318

*Herbert Sburny (Wien):* Sie haben die Dinge gemeinsam  
erlebt. Über Fred und Maxie Wander 328

Die Beiträgerinnen und Beiträger 341

Personenregister 349